

# Zentralblatt

FÜR ARBEITSMEDIZIN, ARBEITSSCHUTZ UND  
ERGONOMIE · MIT BEITRÄGEN ZUR UMWELTMEDIZIN

Foto:MEV



Juni Nr. 6/2006

June No. 6/2006

Juin No. 6/2006

## Inhalt

### In eigener Sache

Mehrwerte schaffen  
142–143

### Originalia

Eberhard A. Pfister, Irina Böckelmann,  
Beate Peter, Henriette Wollenberg  
**Arbeitsmedizinische Möglichkeiten bei  
der Zurückdrängung arbeitsassoziierter  
Herz-Kreislauf-Erkrankungen**  
144–155

Elisabeth Simoes, Ralf Münnich,  
Dieter Höhn, Friedrich Wilhelm Schmahl  
**Pitfalls for comparison in health care –  
A model project on short-stay surgery  
exemplifies deficits and options**  
156–163

### Zeitschriften-Übersicht

Archives des maladies professionnelles et de  
l'environnement ■ Ceske Pracovní Lékarství  
■ Der medizinische Sachverständige ■ Ge-  
fahrstoffe – Reinhaltung der Luft. Air Quali-  
ty Contro ■ International Journal of Occupa-  
tional Medicine and Environmental Health ■  
Journal of Occupational and Environmental  
Hygiene ■ Journal of Occupational Health  
■ Pracovní Lékařství ■ Wehrmedizinische  
Monatsschrift ■ Das Gesundheitswesen  
164–168

### Mitteilungen

Vorstand der Deutschen Gesellschaft für  
Arbeitsmedizin und Umweltmedizin e.V.  
neu gewählt  
169

### Tagungsankündigungen

169–172

## Contents

### To the point

Creating added value  
142–143

### Originalia

Eberhard A. Pfister, Irina Böckelmann,  
Beate Peter, Henriette Wollenberg  
**Possibilities of occupational medicine in  
the repression of work-related cardiova-  
scular diseases**  
144–155

Elisabeth Simoes, Ralf Münnich,  
Dieter Höhn, Friedrich Wilhelm Schmahl  
**Fallstricke bei Vergleichen in der Gesund-  
heitsversorgung – Ein Modellprojekt zur  
Kurzzeitchirurgie verdeutlicht Defizite  
und Chancen**  
156–163

### Survey of journals

Archives des maladies professionnelles et de  
l'environnement ■ Ceske Pracovní Lékarství  
■ Der medizinische Sachverständige ■ Ge-  
fahrstoffe – Reinhaltung der Luft. Air Quali-  
ty Contro ■ International Journal of Occupa-  
tional Medicine and Environmental Health ■  
Journal of Occupational and Environmental  
Hygiene ■ Journal of Occupational Health  
■ Pracovní Lékařství ■ Wehrmedizinische  
Monatsschrift ■ Das Gesundheitswesen  
164–168

### News

Board of directors of the Deutsche Gesell-  
schaft für Arbeitsmedizin und Umweltmedi-  
zin e.V. (German Association for Occupatio-  
nal and Environmental Medicine (registered  
association)) newly elected  
169

### Meeting announcements

169–172

## Contenu

### Personnel

Créer des plus-values  
142–143

### Originalia

Eberhard A. Pfister, Irina Böckelmann,  
Beate Peter, Henriette Wollenberg  
**Possibilités de la médecine du travail dans  
la répression des maladies cardiovasculai-  
res associées au travail**  
144–155

Elisabeth Simoes, Ralf Münnich,  
Dieter Höhn, Friedrich Wilhelm Schmahl  
**Traquenards lors la comparaison des soins  
de santé – Un projet modèle de chirurgie  
ambulatoire révèle les déficits et les  
options**  
156–163

### Tableaux synoptiques des périodiques

Archives des maladies professionnelles et de  
l'environnement ■ Ceske Pracovní Lékarství  
■ Der medizinische Sachverständige ■ Ge-  
fahrstoffe – Reinhaltung der Luft. Air Quali-  
ty Contro ■ International Journal of Occupa-  
tional Medicine and Environmental Health ■  
Journal of Occupational and Environmental  
Hygiene ■ Journal of Occupational Health  
■ Pracovní Lékařství ■ Wehrmedizinische  
Monatsschrift ■ Das Gesundheitswesen  
164–168

### Informations

Nouvelle élection du comité directeur de la  
"Deutsche Gesellschaft für Arbeitsmedizin  
und Umweltmedizin e.V."  
169

### Annonces de congrès

169–172

Das Zentralblatt für Arbeitsmedizin, Arbeitsschutz und Ergonomie wird in folgenden Ländern gelesen:

Belgien ■ Brasilien ■ Bulgarien ■ China V.R. ■ Dänemark ■ Deutschland ■ Estland ■ Finnland ■ Frankreich ■ Griechenland ■ Großbritannien ■ Italien  
■ Japan ■ Kanada ■ Kroatien ■ Lettland ■ Litauen ■ Liechtenstein ■ Luxemburg ■ Niederlande ■ Norwegen ■ Österreich ■ Polen ■ Portugal ■ Rumä-  
nien ■ Schweden ■ Schweiz ■ Serbien ■ Slowakei ■ Slowenien ■ Spanien ■ Taiwan R.O.C. ■ Tschechien ■ Türkei ■ Ungarn ■ USA ■ Zypern